

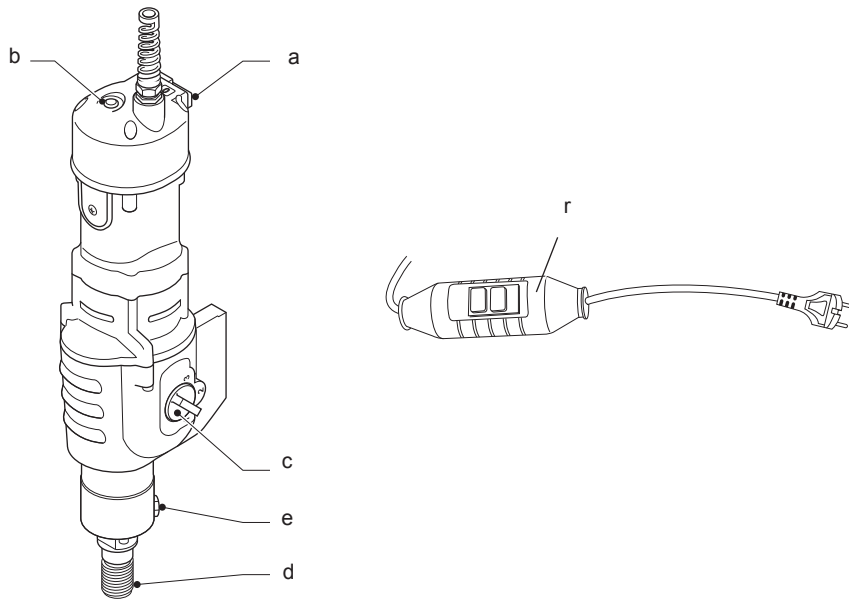
DEWALT®

511888 - 60 SK

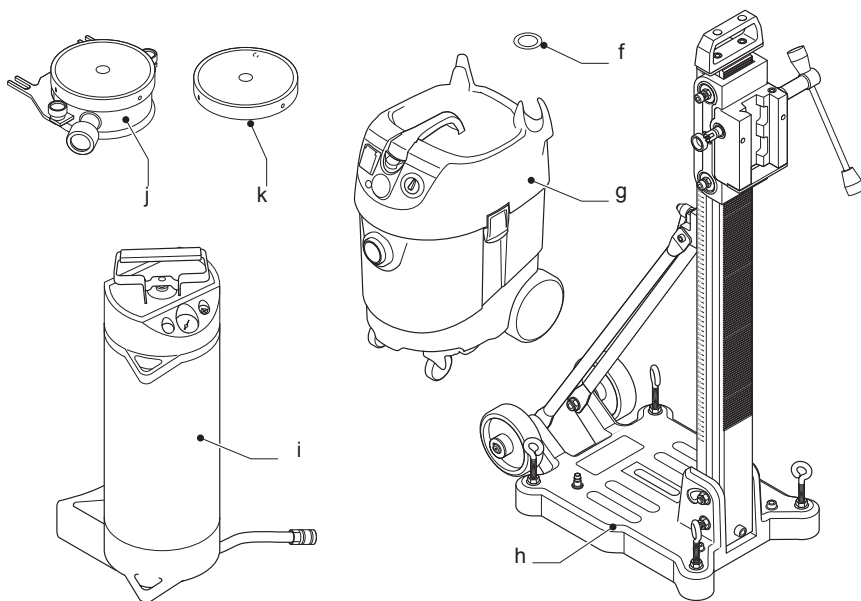
Preložené z pôvodného návodu

D21585

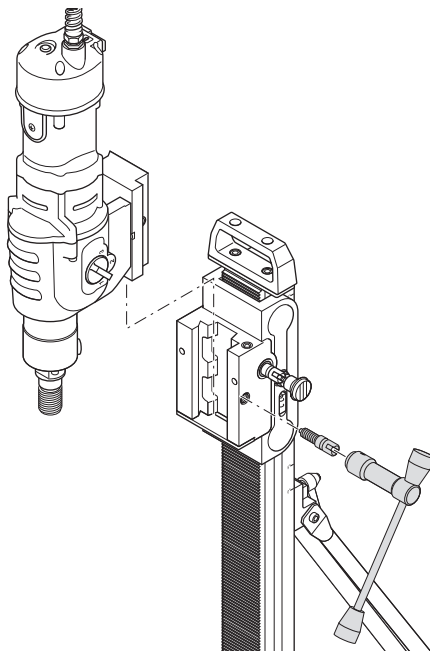
Obr. 1



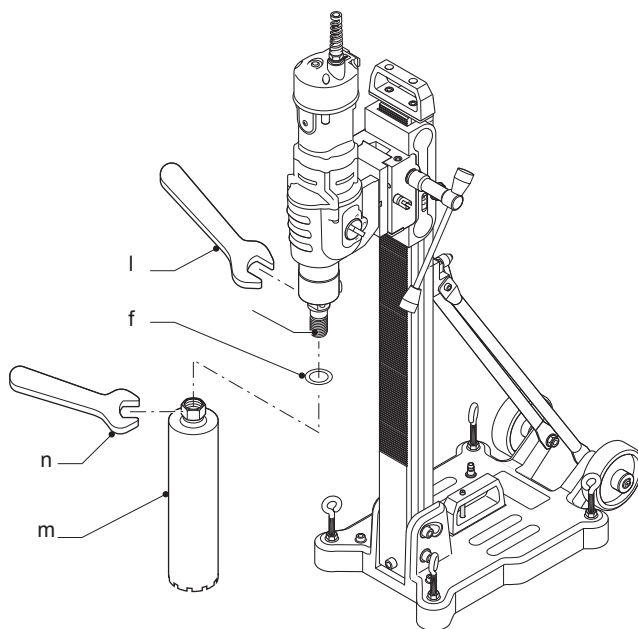
Obr. 2



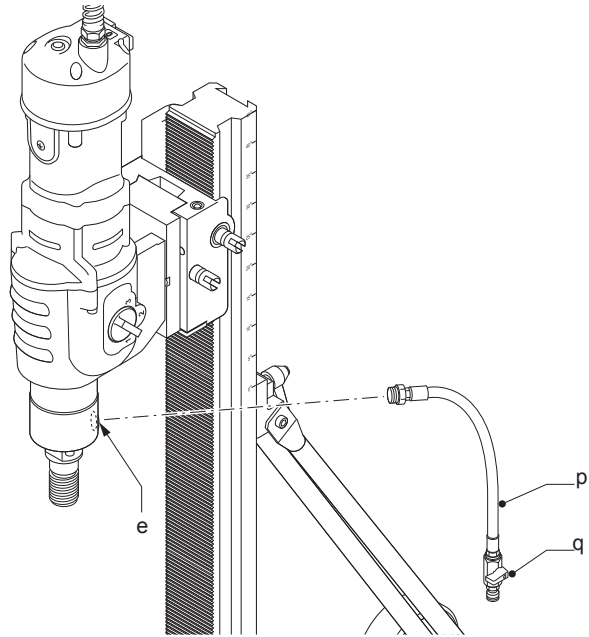
Obr. 3



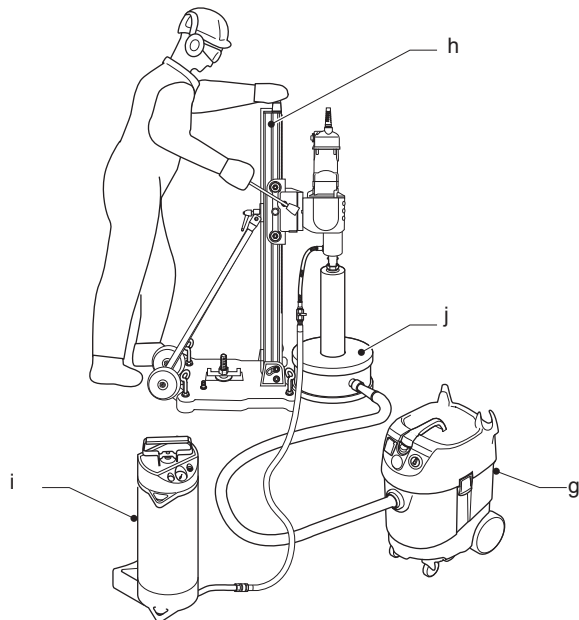
Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



VŘTAČKA NA JADROVÉ VŘTANIE

D21585

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspôhlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

D21585		
Napájacie napätie	V	230
(iba pre Veľkú Britániu a Írsko)	V	230/115
Typ		1
Príkon	W	2500/2220
Výkon	W	1500/1350
Otáčky naprázdno		
1. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 500
2. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 1200
3. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 2000
Otáčky pri záťaži		
1. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 290
2. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 760
3. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 1280
Závit hriadela		1 1/4" (vonkajší)
Trieda ochrany		I
Maximálny tlak vody	bar	3
Hmotnosť	kg	11,2

KAPACITA VŘTANIA

Rozsah vřtania do muriva		
1. prevodový stupeň	mm	52-300
2. prevodový stupeň	mm	52-300
3. prevodový stupeň	mm	52-250
max. prípustná dĺžka	mm	400

Rozsah vřtania do betónu

1. prevodový stupeň	mm	52-250
2. prevodový stupeň	mm	52-200
3. prevodový stupeň	mm	52-150
max. prípustná dĺžka	mm	400

D21585		
L _{PA} (akustický tlak)	dB(A)	84,3
K _{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
L _{WA} (akustický výkon)	dB(A)	97,2
K _{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 61029:

Úroveň vibrácií a _h		
a _h =	m/s ²	2,4
Odchýlka K =	m/s ²	2,1

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 61029 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkovej práce čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistíte si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky:

Európa	Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
Veľká Británie a Írsko	Náradie 230 V	13 A v zástrčke prírodného kábla

POZNÁMKA: Toto zariadenie je určené na pripojenie k napájacímu systému s maximálnou prípustnou impedanciou $Z_{max} = 0,28\Omega$ na bode rozhrania (rozvodná skriňa) napájacieho systému používateľa.

Používateľ musí zaistiť, aby bolo toto zariadenie pripojené iba k napájacímu systému, ktorý spĺňa vyššie uvedené požiadavky. Ak je to nutné, používateľ môže požiadať distribútora elektrickej energie o informácie týkajúce sa impedancie systému v bode rozhrania.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na použitie a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, **povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.**



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu.**

POZNÁMKA: Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť ku škodám na majetku.**



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



D21585

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 61029-1:2009, EN 61029-2-6:2010

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Horst Grossmann
Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
1. 1. 2010



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Bezpečnostné pokyny



VAROVANIE! Pri použití elektrického náradia sa musia dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb, vrátane nasledujúcich.

Pred použitím tohto náradia si prečítajte všetky uvedené bezpečnostné pokyny a tieto pokyny uschovajte.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

1. Udržujte poriadok na pracovisku.

Neporiadok na pracovisku alebo na pracovnej ploche môže viesť k úrazu.

2. Berte ohľad na okolie pracovnej plochy.

Nevystavujte náradie vlhkosti. Nepoužívajte náradie vo vlhkom prostredí. Zaisťte si kvalitné osvetlenie pracovného priestoru. Náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

3. Ochrana pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom.

Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, sporáky a chladničky).

4. Okolostojace osoby udržujte mimo pracovného priestoru.

Zabráňte okolostojacim osobám, najmä deťom, aby sa dotýkali náradia alebo predlžovacieho kábla a udržujte ich mimo pracovného priestoru.

5. Náradie, ktoré nepoužívate, uskladnite.

Ak sa náradie nepoužíva, musí byť uskladnené na suchom mieste a musí byť tiež vhodne zabezpečené, mimo dosahu detí.

6. Náradie nepreťažujte.

Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak používate náradie a nástroje na účely, na ktoré sú určené.

7. Používajte vhodné náradie.

Nepreťažujte malé náradie pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie náradie. Nepoužívajte náradie na iné účely, než na ktoré je určené. Nepoužívajte napríklad okružnú pílu na rezanie kmeňov alebo vetiev stromov.

8. Vhodne sa obliekajte.

Nenoste voľný odev a šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Pri práci vo vonkajšom prostredí používajte protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.

9. Používajte prvky osobnej ochrany.

Vždy používajte ochranné okuliare. Ak sa pri práci s náradím práši, používajte respirátor proti prachu alebo ochranný štít.

10. Pripojte zariadenie na zachytávanie prachu.

Ak je náradie vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.

11. S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne.

Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky škľbaním za prírodný kábel. Vedzte kábel tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.

12. Obrobok si upnite.

Ak je to možné, používajte na upnutie obrobku svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie, než keď ho držíte v ruke.

13. Neprekážajte sami sebe.

Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.

14. Vykonávajte dôkladnú údržbu náradia.

Udržujte ostré a čisté pracovné nástroje. Tak bude zaistený bezpečnejší a vyšší výkon náradia. Dodržujte pokyny pre údržbu a výmenu príslušenstva. Náradie pravidelne kontrolujte a ak je poškodené, nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.

Predlžovacie káble pravidelne prezerajte a ak sú poškodené, vymeňte ich. Udržujte rukoväti píly suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivom.

15. Náradie odpojte.

Ak sa náradie nepoužíva, pred vykonávaním údržby a pred výmenou príslušenstva, ako sú rezné čepele, pracovné nástroje a nože, náradie vždy odpojte od elektrickej siete.

16. Odstráňte nastavovacie prípravky a kľúče.

Vytvorte si návyk, aby ste pred použitím náradia kontrolovali, či na náradí nezostali nastavovacie kľúče a zaistíte ich odstránenie z náradia.

17. Zabráňte nechcenému zapnutiu.

Pred pripojením zdroja napätia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.

18. Používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.

Ak používate náradie vonku, používajte iba predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie, ktorý je i takto označený.

19. Buďte pozorní.

Stále sledujte, čo robíte. Pracujte s rozvahou a ak ste unavení, náradie nepoužívajte.

20. Kontrolujte stav náradia.

Skôr než budete náradie používať, starostlivo skontrolujte, či pracuje správne tak, ako bolo skonštruované. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohybujúcich sa častí, opotrebovanie jednotlivých častí a ďalšie prvky, ktoré môžu ovplyvniť správny chod náradia. Zničené alebo iné poškodené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise, ak v tejto príručke nebude uvedený iný spôsob odstránenia poruchy. Poškodené vypínače nechajte vymeniť v autorizovanom servise. Ak nie je možné hlavným vypínačom náradie zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.



VAROVANIE! Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia, než je odporúčané týmto návodom, môže spôsobiť poranenie obsluhy.

21. Opravy tohto náradia vždy zverujte kvalifikovaným servisným technikom.

Toto elektrické náradie zodpovedá platným bezpečnostným normám. Opravy by mali vykonávať iba kvalifikovaní technici, ktorí budú používať originálne náhradné dielce. V iných prípadoch môže dôjsť k veľkému ohrozeniu používateľa.

Špecifické doplnkové bezpečnostné predpisy pre jadrové vŕtačky

- **Počas použitia náradia sa použité pracovné nástroje, vlastná vŕtačka a oblasť vrtu zahrievajú.** Preto pri manipulácii s týmito nástrojmi používajte rukavice.
- Jadrovú vŕtačku používajte pod trvalým dozorom.
- Uistite sa, či nerežete cez elektrické vedenie, plynové alebo vodovodné potrubie. Pred vŕtaním použite detekčný systém.
- Uistite sa, či je vŕtacia korunka riadne upevnená.
- Pred použitím vŕtačky skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne dotiahnuté.
- Pri vŕtaní smerom dole sa uistite, či môže jadrový vŕták bezpečne dopadnúť bez toho, aby zasiahol niekoho, kto sa dole nachádza.
- Po celý čas práce s ohľadom na lepšiu kontrolu reakčnej sily krútiaceho momentu stojte na stabilnej ploche a udrzte rovnováhu.
- Pred každým použitím stroj skontrolujte. S vŕtačkou nepracujte, ak je akákoľvek porucha v sieťovej zástrčke, prívodnom kábli, spínači alebo akejkoľvek časti krytov. Zariadenie nechajte opraviť v autorizovanom servise.
- Nepoužívajte náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Ak zistíte akékoľvek presakovanie vody, vŕtačku ihneď vypnite.
- Po prerušení rezu vŕtačku nezapínajte, ak sa vŕták nemôže voľne otáčať.
- Vždy vŕtačku vypnite, aby nedošlo k jej neúmyselnému vlastnému zapnutiu. Tento úkon vezmite do úvahy hlavne pri prerušení napájania alebo pri vytiahnutí sieťovej zástrčky zo zásuvky.
- V prípade, že sa jadrový vŕták zasekne, odpojte vŕtačku od siete, odstráňte príčinu, prečo sa zasekol a až potom vŕtačku znovu zapnite.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre vŕtačky s vodným systémom

- Pred použitím skontrolujte jadrové vŕtáky. Nikdy nepoužívajte poškodené alebo zdeformované jadrové vŕtáky.
- Používajte iba jadrové vŕtáky skonštruované a odporúčané pre toto náradie. Vždy

dodržujte minimálny a maximálny povolený priemer a dĺžku uvedenú v technických údajoch.

- Vždy používajte prostriedky na ochranu sluchu na zníženie rizika jeho straty.
- Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku. Pri vŕtaní dochádza k odlietavaniu úlomkov. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie zraku s trvalými následkami.
- Používajte rukavice na manipuláciu s jadrovým vŕtákom a iným drsným materiálom na zníženie rizika poranenia o ostré hrany.
- Používajte protišmykovú obuv na ochranu pred zranením na klzkej podlahe.
- Vŕtanie so stojanom je možné iba smerom dole alebo vodorovne. Stojan musí byť pevne inštalovaný, buď s upevnením skrutkami (napr. D215825), alebo s vákuovou fixáciou.
- Skontrolujte plochu, na ktorej bude stojan vŕtačky upevnený. Nerovný povrch môže znateľne znížiť účinnosť nasávacieho systému. Lakovaný alebo laminovaný povrch môže byť počas práce vytiahnutý.
- Pri použití vákuovej pumpy zaistíte pred vŕtaním a v jeho priebehu minimálnu úroveň podtlaku. Minimálny tlak nasávania by nemal klesnúť pod 650 milibarov (0,065 MPa).
- Na zaistenie bezpečného chodu a vákuovej fixácie by priemer jadrového vŕtáka nemal byť väčší ako 82 mm.

MOKRÉ VŔTANIE

- Vždy používajte zariadenie na ochladzovanie vody a systém so zásobníkom na vodu.
- Vždy používajte jadrové vŕtáky určené na mokré vŕtanie.
- Maximálny tlak vody je 3 bary. V prípade väčšieho tlaku vody používajte pretlakový ventil.
- Na účely chladenia používajte iba čistú vodovodnú vodu.
- Chráňte pred prienikom vody do priestoru motora alebo do iných elektrických súčastí stroja. Uistite sa, či nie je prenosný prúdový chránič v kontakte s vodou.

Ostatné riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu
- Riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobené kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia.

Nasledujúce faktory zvyšujú riziko dýchacích problémov:

- Pri suchom vítaní nie je pripojené žiadne odsávacie zariadenie
- Nedostatočné odsávanie prachu, ktoré je spôsobené zanesenými filterami

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Varovania týkajúce sa bezpečného použitia



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Vždy používajte respirátor



Vždy používajte ochrannú obuv



Vždy používajte ochranné rukavice.



S prívodom vody



Voľba prevodu otáčok



Vítanie muriva



Vítanie betónu



Ak vrtáčku používate, uistite sa, či je upevnená na stojane. Nedržte vrtáčku počas použitia v ruke, mohlo by dôjsť k strate kontroly nad náradím a následnému úrazu.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2011 XX XX

Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Jadrovú vrtáčku
- 1 Plochý kľúč, 32mm
- 1 Plochý kľúč, 41mm
- 1 Hadicu s ventilom
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1, 2)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo zraneniu osôb.

OBR. 1

- Hlavný vypínač
- Varovná kontrolka preťaženia LED
- Trojrychlostný volič otáčok
- Hriadeľ
- Prípojné miesto vodného systému

VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO (OBR. 2)

- D215854 Súprava medených krúžkov (5kusov)
- D27902 Odsávač prachových nečistôt
- D215851 Stojan vrtáčky
- D215824 Vodné čerpadlo
- D215852 Prietokový krúžok vody (na použitie s modelom D215851)
- D215853 Náhradné tesnenie pre prietokový krúžok (3 kusy) (na použitie s modelom D215852)

POUŽITIE VÝROBKU

Vaša jadrová vrtáčka D21585 je určená na mokré vrtanie do stavebných materiálov, ako sú tehla,

škarobetonové tvárnice atď., rovnako ako konštrukčné tvárnice, kameň, betón a železobetón s diamantovými jadrovými vrtákmi na vŕtanie za mokra a s vodným systémom. Vŕtačka by sa nemala používať na suché vŕtanie.

Vŕtačka sa môže prevádzkovať iba na stojane. Vŕtačka by sa nemala nikdy držať pri vŕtaní v ruke.

NEPOUŽÍVAJTE toto zariadenie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto jadrové vŕtačky sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa dostali do kontaktu s týmto náradím. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

Spojka s obmedzovačom momentu

Toto náradie je vybavené spojkou s obmedzovačom momentu, ktorá obmedzuje maximálne momentové reakcie prenášané na obsluhu náradia v situácii, keď dôjde k zaseknutiu vrtáka. Táto funkcia tiež zabraňuje zablokovaniu prevodov a elektromotora. Spojka s obmedzovačom momentu je nastavená výrobcom a nie je možné ju upravovať.

Elektronická ochrana proti preťaženiu (obr. 1)

Elektronická ochrana proti preťaženiu ponúka dodatočné bezpečie: ak sa prúd blíži k určitej medzi, rozsvieti sa varovná kontrolka LED (b) ako signalizácia, že ak práca pokračuje s rovnakou úrovňou tlaku, vŕtačka beží v preťaženom režime. Zníženie tlaku obsluhy na vŕtačku vráti elektroniku späť do normálneho režimu.

Ak trvá prítlak na vŕtačku v preťaženom režime, vŕtačka sa vypne. Tak sa zabráni prehriatiu vinutia motora. Po uvoľnení vŕtačky zo záťaže bude opäť prevádzkyschopná.

Tepelná ochrana

Ak je vŕtačka dlhší čas preťažená, tepelná ochrana ju s ohľadom na ochranu motora vypne. Po ochladení tepelnej ochrany bude vŕtačka opäť prevádzkyschopná. Čas ochladenia závisí od stupňa prehriatia motora a od okolitej teploty.

Prívod vody

Vstavané chladenie vodným prúdom prechádza priamo hriadeľom motora tak, aby zaistilo pri mokrom vŕtaní trvalé chladenie jadrového vrtáka.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

VAŠE NÁRADIE DeWALT je uzemnené (trieda I) v súlade s normou EN 61029; preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



VAROVANIE! Modely s napájacím napätím 115 V sa musia používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemňovacou mriežkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý kúpite u autorizovaného predajcu DeWALT.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla s 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne odstráňte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.
- Žltozelený vodič pripojte k nulovej svorke.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poisťka: 13 A.

Montáž zástrčky pri náradí s napájacím napätím 115 V (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

- Montáž zástrčky by mala byť vykonaná kvalifikovanou osobou. Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte autorizovaný servis DeWALT alebo kvalifikovaného elektrotechnika.
- Použitá zástrčka musí spĺňať požiadavky normy BS EN 60309 (BS4343), 16 A, uzemňovací kontakt v polohe 4h.

Spínač DI (prenosný prúdový chránič PRCD) (obr. 1)

Stroj je vybavený prenosným prúdovým chráničom (PRCD) (r), ktorý chráni používateľa pred úrazom elektrickým prúdom prerušením elektrického okruhu, ak je detegovaný úbytok prúdu 10 mA alebo vyšší. Pri náradí s napájacím napätím 115 V je pokles prúdu 6 mA.



VAROVANIE: Nikdy nepoužívajte stroj bez zapojeného prúdového chrániča (PRCD). Nepoužívajte stroj, ak nie je prúdový chránič (PRCD) funkčný. Stroj musí byť pripojený k uzemnenej nástennej zásuvke, aby bola zaistená funkcia prúdového chrániča (PRCD).

ZAPNUTIE PRÚDOVÉHO CHRÁNIČA RCD

I = ZAPNUTÉ (rozsvieti sa červená kontrolka LED).

Zapnite stroj (pozrite pokyny v časti Zapnutie a vypnutie).

Vypnutie vykonáte postupom v obrátenom poradí.

VYKONANIE TESTU PRÚDOVÉHO CHRÁNIČA (RCD)

O = Testovacie tlačidlo: vypínač musí prerušiť elektrický okruh (stroj sa vypne).



VAROVANIE:

- Ak testovací režim vypínača nepreruší elektrický okruh, odporúčame ponechať jednotku skontrolovať autorizovaným servisným technikom DeWALT.
- Nie je dovolené stroj akokoľvek upravovať, obzvlášť potom nie je dovolené otvárať prúdovú ochranu PRCD alebo opravovať či vymieňať kábel.
- Nikdy nepoužívajte prúdový chránič PRCD ako hlavný vypínač. Prúdový chránič PRCD spínaajte, iba ak je stroj bez záťaže.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE! Z dôvodu zníženia rizika zranenia pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadcov alebo pred vykonávaním opráv zariadenie vždy vypnite a odpojte prívodný kábel od siete. Uistite sa, či je spúšťač vypínača v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Montáž vrtačky k stojanu (obr. 3)

Vrtačka musí byť upevnená k stojanu D215851 pomocou montážnych konzol dodaných spolu so stojanom.



VAROVANIE: PREŠTUDUJTE SI TIEŽ NÁVOD NA POUŽITIE STOJANA PRE VRŤAČKU.

1. Montážnu konzolu upevnite k základni vrtačky.
2. Podľa obrázka opatrne umiestnite vrtačku s konzolou do držiaka konzoly umiestneného na stojane.
3. Uťahnutím skrutky posuvnou rukoväťou vrtačky k stojanu zaisťujete.



VAROVANIE: Vždy vrtačku pevne upevnite, aby ste zabránili jej pohybu.

Montáž a demontáž príslušenstva (obr. 4)

Toto náradie používa jadrové vrtačky vybavené závitom a adaptérmi, ktoré sa naskrutkujú priamo na hriadeľ (d).

Odporúčame Vám, aby ste používali iba profesionálne príslušenstvo.

1. Zvoľte si vhodný jadrový vrták na mokré vŕtanie.
2. Pri montáži príslušenstva sa riadte odporúčaním výrobcu jadrového vrtáka. Na upevnenie násady na hriadeľ môže byť potrebný adaptér.
3. Uistite sa, či ste medzi hriadeľ a jadrový vrták umiestili medený krúžok (f), aby sa po použití uľahčilo vybratie jadrového vrtáka.
4. Hriadeľ pomocou plochého kľúča (l) pridržierte a jadrový vrták (m) otáčaním plochého kľúča (n) v smere chodu hodinových ručičiek dotiahnite.



VAROVANIE: Pred začatím práce skontrolujte, či je celá zostava dotiahnutá.

Trojrychlostný volič prevodového stupňa (obr. 1)

Vaše náradie je vybavené trojrychlostným voličom (c) na zmenu pomeru rýchlosti / krútiaceho momentu.

1. Uvoľnite vypínač a po tom, čo sa motor celkom zastaví, zvoľte požadovaný prevod.
2. Vždy zarovnajte šípku voliča so symbolom vyrazeným na kryte prevodovky.

3. Voľbu príslušného prevodového stupňa vykonajte podľa údajov v technických údajoch s ohľadom na priemer jadrového vrtáka a vŕtaný typ materiálu.
4. Nemeňte prevody v maximálnych otáčkach alebo pri použití vŕtačky.

Pripojenie prívodu vody (obr. 5)



VAROVANIE:

- Nikdy nepoužívajte náradie bez dodaného prúdového chrániča PRCD spolu s náradím.
 - Výmenu zástrčky napájacieho kábla by mal vykonávať vždy výrobca náradia alebo autorizovaný servis.
 - Dbajte na to, aby sa do blízkosti elektrických častí náradia a osôb v pracovnom priestore nedostala voda.
1. Skontrolujte, či bola vodná hadica (p) pevne dotiahnutá k prípojnemu miestu vodného systému (e).
 2. Uzavríte vodný ventil (q).
 3. Hadicu pripojte k vhodnému vodovodnému systému.



VAROVANIE: Uistite sa, či tlak privádzanej vody neprevyšuje hodnotu uvedenú v technických údajoch.

Regulácia prietoku vody (obr. 5)

Vodný ventil (q) na vodnej hadici sa môže nastavovať, aby sa mohla vykonávať regulácia prietoku chladiacej vody smerom na vrták.

1. Ak chcete obmedziť prietok, otočte ventilom v smere chodu hodinových ručičiek.
2. Ak chcete zvýšiť prietok, otočte ventilom proti smeru chodu hodinových ručičiek.

Pred použitím

1. Upnite vhodné príslušenstvo.
2. Označte si miesto, kde bude vyvŕtaný otvor.

OBSLUHA



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania.

Pokyny na použitie



VAROVANIE:

- Z dôvodu zaistenia správnej funkcie sa uistíte, či nie je príliš nízka teplota pracovného prostredia, či sa vykonáva riadna údržba stroja a príslušenstva a či je veľkosť jadrového vrtáka vhodná pre tento stroj.
- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Dávajte pozor na polohu potrubí a elektrických vodičov.
- Vyvíjajte na náradie iba mierny tlak. Nadmerný tlak na náradie iba mierne vŕtanie neurýchli, ale zníži výkon náradia a môže skrátiť jeho prevádzkovú životnosť.

Správna poloha rúk (obr. 6)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako je uvedené na obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hornej časti stojanu vŕtačky a druhú ruku na rukoväti stojanu.

Zapnutie a vypnutie (obr. 1)

Ak chcete náradie zapnúť, nastavte spínač zapnuté/vypnuté (a) do polohy I.

Ak chcete náradie vypnúť, nastavte hlavný vypínač (a) do polohy 0.

Všeobecné rady pre vŕtanie diamantovými jadrovými vrtákmi



VAROVANIE: Pri voľbe príslušenstva sa riadte odporúčaním výrobcu jadrového vrtáka.

POZNÁMKA: Použitie strediaceho vrtáka nie je nutné.

1. Zapnite motor vŕtačky.
2. Pomocou rukoväti posuvu zapúšťajte vŕtaciú násadu pomaly do obrobku.
3. Na začiatku vŕtania mierne pritlačte, aby došlo k vyvŕtaniu počiatkovej ryhy.

- Pokračujte s použitím dostatočného tlaku na dosiahnutie hladkého pozvoľného vrtu. Nepoužívajte nadmernú silu.
- Buďte veľmi opatrní pred prerazením vrtáka obrobkom, aby ste zabránili štiepeniu materiálu.
- Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.



VAROVANIE: *Nepoužívajte náradie na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.*

Mokrú vrtanie

- Vrtáčku pripojte k vhodnému vodovodnému systému.
- Podľa potreby upravte prietok vody.
- Pokračujte vyššie uvedeným postupom.



VAROVANIE: *Ak z odvodňovacieho otvoru v zúženej časti prevodovky uniká voda, ihneď ukončíte prácu a vrtáčku nechajte u autorizovaného servisného zástupcu opraviť.*

ÚDRŽBA

Vaše náradie DeWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika zranenia vypnite zariadenie a odpojte prívodný kábel od siete pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením alebo pred opravami. Uistite sa, či je spúšťač vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Pravidelne nechávajte náradie v autorizovanom servise prezrieť. Prehliadka predstavuje kontrolu uhlíkových kief, doplnenie prevodového oleja a výmenu tesniacich krúžkov prevodovej skrine.

Riešenie problémov

Ak sa Vám zdá, že náradie nepracuje správne, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Ak nedôjde týmto spôsobom k vyriešeniu problému, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

Jadrové vrtáky nevrťajú

Vrtaný materiál je pre jadrové vrtáky príliš tvrdý

- Zvoľte vhodnejší jadrový vrták (s väčšími segmentmi).

Ak je možné, použite mokré vrtanie.

Segmenty vyzerajú ako glazované a lesklé

- Vykonajte vrtanie do abrazívneho materiálu, aby sa obnažili diamantové segmenty.

Odsávaná voda je príliš číra a tekutá

Prietok vody spomaľuje rezný proces a bráni samoostreniu diamantových segmentov.

- Znížte prietok vody.

Rýchlosť otáčok je zodpovedajúca

- Správne nastavenie otáčok nájdete v technických údajoch.

V jadrovom vrtáku sa hromadí usadený prach

Usadený prach znižuje rýchlosť vrtania.

- Použite vhodné zariadenie na odsávanie prachu.
- Pravidelne odpájajte vrták pre odstránenie odrezkov.

Segmenty a jadrový vrták sú opálené

- Zvysťte prietok vody.

Segmenty sa príliš rýchlo opotrebojú

- Zvoľte vhodnejší jadrový vrták (s tvrdšími segmentmi).
- Znížte prítlak na jadrový vrták.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: *Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.*



VAROVANIE: *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo testované s týmto výrobkom. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DeWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

SYSTÉM ODSÁVANIA PRACHU (OBR. 6)

Odsávač prachových nečistôt D27902 (g) zaisťuje riadne a bezpečné odvádzanie prachu pri všetkých vrtacích úkonoch. Prietokový krúžok vody D215852 (j) je požadovaný na prispôbenie zostavy pre mokré vrtanie.

VODNÉ ČERPADLO (OBR. 6)

Odstránenie úlomkov z pracovnej oblasti a chladenie jadrového vrtáka pri mokrom vrtaní, vodné čerpadlo D215824 (i) zaisťuje prívod vody, ak nie je k dispozícii vodovodná prípojka.

VŔTACÍ STOJAN (OBR. 6)

Vŕtací stojan D215851 (h) umožňuje rýchle zostavenie pre stacionárne použitie Vašej jadrovej vŕtačky.



VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE stojan, ak je vákuové čerpadlo na stene alebo strope.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie vyhodiť do bežného domového odpadu.



Ak nebudete výrobok DeWALT ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DeWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DeWALT po skončení ich životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, váš výrobok ktorémukolvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaisťí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DeWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvňuje jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

• 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátiť peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

• JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

• JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2014



TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ	Dokumentace záruční opravy			SK	Dokumentácia záručnej opravy	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624